

世界卫生组织生存质量测定简表

**THE WORLD HEALTH ORGANIZATION
QUALITY OF LIFE (WHOQOL) -BREF**

The World Health Organization Quality of Life (WHOQOL)-BREF

© World Health Organization 2004

All rights reserved. Publications of the World Health Organization can be obtained from Marketing and Dissemination, World Health Organization, 20 Avenue Appia, 1211 Geneva 27, Switzerland (tel: +41 22 791 2476; fax: +41 22 791 4857; email: bookorders@who.int). Requests for permission to reproduce or translate WHO publications—whether for sale or for noncommercial distribution—should be addressed to Publications, at the above address (fax: +41 22 791 4806; email: permissions@who.int).

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. Dotted lines on maps represent approximate border lines for which there may not yet be full agreement.

The mention of specific companies or of certain manufacturers' products does not imply that they are endorsed or recommended by the World Health Organization in preference to others of a similar nature that are not mentioned. Errors and omissions excepted, the names of proprietary products are distinguished by initial capital letters.

The World Health Organization does not warrant that the information contained in this publication is complete and correct and shall not be liable for any damages incurred as a result of its use.

Acknowledgements

Translation of this document was performed on behalf of the World Health Organization by Dr Yuan Wu, National Institute on Drug Dependence (NIDD), Peking University; Dr Li Xiaoling, NIDD, Peking University; and Associate Professor Shi Jie, NIDD, Peking University.

Translation was conducted in collaboration and consultation with the following team of experts:

Professor ZHAO Chengzheng
Professor LIU Zhimin
Professor XU Guozhu
Professor CAI Zhiji
Professor CAO Jiaqi
Professor ZHENG Jiwang

世界卫生组织生存质量测定简表（WHOQOL-BREF）

以下问题涉及您对生活质量、健康、或生活其他方面的看法。在我读出每一个问题的同时，请您做出选择。**请选择最适当的答案。**如果您暂时不能确定，则头脑中的第一反应往往是最正确的。

所有问题都请您按照自己的标准、愿望或自己的感觉来回答。注意所有问题都是您最近**4周内**的情况。

		很差	差	一般	好	很好
1.	您如何评价您的生活质量？	1	2	3	4	5

		非常不满意	不满意	一般	满意	很满意
2.	您对自己健康状况满意吗？	1	2	3	4	5

下列问题是有您在过去4周中经历某些事情的感觉

		根本没有	有点	中等	很大	极其
3.	您因躯体疼痛而妨碍您去做需要做的事感到有多烦恼？	5	4	3	2	1
4.	您对保持日常生活的医学治疗的需求程度有多大？	5	4	3	2	1
5.	您觉得生活有乐趣吗？	1	2	3	4	5
6.	您觉得自己的生活有意义吗？	1	2	3	4	5

		根本不	有点	中等	很大	极其
7.	您能集中注意力吗？	1	2	3	4	5
8.	日常生活中您感觉安全吗？	1	2	3	4	5
9.	您的生活环境对健康好吗？	1	2	3	4	5

下列问题有关您在过去4周中做某些事情的能力。

		根本没有	有点	中等	多数有(能)	完全有(能)
--	--	------	----	----	--------	--------

10.	您有充沛的精力去应付日常生活吗?	1	2	3	4	5
11.	您认为自己的外形过得去吗?	1	2	3	4	5
12.	您有足够的钱来满足您的需要吗?	1	2	3	4	5
13.	在日常生活中, 您需要的信息都能得到吗?	1	2	3	4	5
14.	您有机会进行休闲活动吗?	1	2	3	4	5

		很差	差	一般	好	很好
15.	您行动的能力如何?	1	2	3	4	5

		非常不满意	不满意	一般	满意	很满意
16.	您对自己的睡眠情况满意吗?	1	2	3	4	5
17.	您对自己做日常生活事情的能力满意吗?	1	2	3	4	5
18.	您对自己的工作能力满意吗?	1	2	3	4	5
19.	您对自己满意吗?	1	2	3	4	5
20.	您对自己的人际关系满意吗?	1	2	3	4	5
21.	您对自己的性生活满意吗?	1	2	3	4	5
22.	您对自己从朋友那里得到的支持满意吗?	1	2	3	4	5
23.	您对自己居住地的条件满意吗?	1	2	3	4	5
24.	您对您能享受到的卫生保健服务满意吗?	1	2	3	4	5
25.	您对自己的交通情况满意吗?	1	2	3	4	5

下列问题是关于您在过去4周中经历某些事情的频繁程度。

		从不	很少	有时	经常	总是
26.	您有消极感受吗? 如情绪低	5	4	3	2	1

	落、绝望、焦虑、忧郁。					
--	-------------	--	--	--	--	--

您需要对以上评估进行解释吗？

[下列表格应在访谈结束后完成]

		领域分计算式	原始分值	转换分值	
				4-20	0-100
27.	领域 1	$(6-Q3) + (6-Q4) + Q10 + Q15 + Q16 + Q17 + Q18$ $\square + \square + \square + \square + \square + \square + \square$	a. =	b:	c:
28.	领域 2	$Q5 + Q6 + Q7 + Q11 + Q19 + (6-Q26)$ $\square + \square + \square + \square + \square + \square$	a. =	b:	c:
29.	领域 3	$Q20 + Q21 + Q22$ $\square + \square + \square$	a. =	b:	c:
30.	领域 4	$Q8 + Q9 + Q12 + Q13 + Q14 + Q23 + Q24 + Q25$ $\square + \square + \square + \square + \square + \square + \square + \square$	a. =	b:	c:

* 参阅操作手册，13-15页